

## BEKANNTMACHUNG ZUR ERMITTLUNG DER INTERESSENSBEKUNDUNG FÜR DIE EIN- TRAGUNG IN DAS VERZEICHNIS GEMÄSS ART. 8-quinquies GvD 502/92

für die Ermittlung von zugelassenen Einrichtungen,  
mit denen Vertragsabkommen für den Erwerb von

### **ambulanten Leistungen im Fachbereich Augenheilkunde**

in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol für den  
Dreijahreszeitraum 2026-2028 abgeschlossen werden  
können.

Die öffentliche Bekanntmachung zur Ermittlung von  
Interessenbekundungen für die Eintragung in das Re-  
gister, die Gegenstand dieser Bekanntmachung ist,  
erfolgt gemäß GvD Nr. 502/92 i.g.F. und unter Be-  
achtung der Grundsätze der Unparteilichkeit, Wirk-  
samkeit, Wirtschaftlichkeit, Schnelligkeit, Veröffentli-  
chung, Transparenz, Gleichheit und Chancengleich-  
heit. Das Verfahren wird, beruhend auf dem Grund-  
satz der guten Verwaltung, nach den Vorgaben des  
Artikel 1 und 2 des LG 17/1993 i.g.F., Gesetz Nr.  
190/2012 i.g.F. und GvD 33/2013 i.g.F., durchge-  
führt.

Für das Vertragsabkommen wird nach der Veröffentli-  
chung des Registers ein Einladungsschreiben an die  
geeigneten Einrichtungen gesendet für die Unterbrei-  
tung eines Angebotes im Rahmen eines vereinfachten  
Verfahrens.

### **1. Gegenstand und Dauer des Abkommens**

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb beabsichtigt, gemäß  
Art. 8-quinquies des GvD 502/92 i.g.F., Abkommen  
mit privaten akkreditierten Strukturen, im Folgenden  
auch als Einrichtungen bezeichnet, für den Erwerb  
von ambulanten augenheilkunden Leistungen, abzu-  
schließen.

Das Vertragsabkommen hat eine Gültigkeit für den  
Dreijahreszeitraum 2026-2028, vorbehaltlich der An-  
gaben im zu unterzeichnenden Vertragsabkommen.

### **Geschätzter Bedarf:**

Nr. **16.000** ambulante Leistungen pro Jahr und daher  
eine Gesamtleistung von ca. Nr. **48.000** für die Dau-  
er von voraussichtlich 36 Monaten des Abkommens.

## AVVISO DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE PER L'ISCRIZIONE ALL'ELENCO AI SENSI DELL'ART. 8 – quinquies d.lgs. 502/92

per l'individuazione dei soggetti accreditati con i qua-  
li sottoscrivere accordi contrattuali per l'acquisizione  
di

### **prestazioni ambulatoriali nella branca specialistica di oculistica**

per l'ambito territoriale della Provincia Autonoma di  
Bolzano – Alto Adige per il triennio 2026-2028

La manifestazione d'interesse per l'iscrizione nel re-  
gistro, oggetto del presente Avviso è indetta nel ri-  
spetto del decreto leg.vo 502/92 versione vigente e  
nel rispetto dei criteri di imparzialità, di efficacia, di  
economicità, di speditezza, di pubblicità, di traspa-  
renza, di parità e di pari opportunità per il perse-  
guimento delle finalità volute dalla legge e nel ri-  
spetto dei vincoli di buona amministrazione, come  
previsto dalla LP 17/1993 artt. 1 e 2, Legge n.  
190/2012 versione vigente e D. Lgs. 33/2013 ver-  
sione vigente.

Per la conclusione dell'accordo contrattuale, dopo la  
pubblicazione del registro, seguirà una procedura  
semplificata con lettera d'invito alle strutture idonee  
per una proposta.

### **1. Oggetto e durata dell'accordo**

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige intende stipulare  
accordi contrattuali con strutture sanitarie accredi-  
tate, ai sensi dell'art. 8 quinquies del D. Lgs 502/92  
e ss.mm.ii., di seguito denominate anche Strutture  
per le prestazioni ambulatoriali di oculistica.

L' accordo contrattuale avrà durata per il triennio  
2026-2028, salvo quanto specificato nell'accordo  
contrattuale da sottoscrivere.

### **Fabbisogno presunto**

n. **16.000** prestazioni ambulatoriali e pertanto per  
la durata presunta dell'accordo di 36 mesi di pre-  
stazioni complessive di ca. n. **48.000** prestazioni.



**Augenheilkunde – Oculistica**

	<b>Leistungen – Prestazioni</b>	<b>Tarif - Tariffa</b>
95.02	AUGENUNTERSUCHUNG. ERSTVISITE. Inbegriffen: UNTERSUCHUNG DER SEHSCHÄRFE, REFRAKTION MIT ALLFÄLLIGER LINSENVERORDNUNG, TONOMETRIE, BIOMIKROSKOPIE, FUNDUSUNTERSUCHUNG MIT ODER OHNE MEDIKAMENTÖS HERBEIGEFÜHRTER MYDRIASIS PRIMA VISITA OCULISTICA. Incluso: ESAME DEL VISUS, REFRAZIONE CON EVENTUALE PRESCRIZIONE DI LENTI, TONOMETRIA, BIOMICROSCOPIA, FUNDUS OCULI CON O SENZA MIDRIASI FARMACOLOGICA	siehe geltendes Tarifverzeichnis für fachärztliche Leistungen vedasi nomenclatore tariffario della specialistica vigente
89.01.D	AUGENÄRZTLICHE KONTROLLVISITE Inbegriffen: Klinische, nur auf einige Aspekte des visuellen Systems ausgerichtete Teiluntersuchung m Einklang mit der diagnostischen Fragestellung VISITA OCULISTICA DI CONTROLLO. Incluso: Esame clinico parziale, mirato solo ad alcuni aspetti del sistema visivo in coerenza con il quesito diagnostico	siehe geltendes Tarifverzeichnis für fachärztliche Leistungen
95.05	GESICHTSFELDDUNTERSUCHUNG – Kampimetrie, Perimetrie statisch/kinetisch STUDIO DEL CAMPO VISIVO – Campimetria, perimetria statica/cinetica	vedasi nomenclatore tariffario della specialistica vigente
95.03.3	OPTISCHE KOHÄRENZ-TOMOGRAPHIE (OCT). Nicht vereinbar mit 95.09.4 TOMOGRAFIA OTTICA A LUCE COERENTE (OCT). Non associabile a 95.09.4	
13.41*	KATARAKT OPERATION OHNE IMPLANTATION EINER INTRAOKULARLINSE DX. Inbegriffen: präoperative Untersuchung, Kontrollvisiten, Biometrie INTERVENTO DI CATARATTA SENZA IMPIANTO DI LENTE INTRAOCULARE DX. Incluso: Visita preintervento e visite di controllo, Biometria	* Tarifverzeichnis für fachärztliche Leistungen – 5% * tariffario della specialistica vigente - 5%
13.71*	KATARAKT OPERATION MIT IMPLANTATION EINER INTRAOKULARLINSE. Inbegriffen: präoperative Untersuchung, Kontrollvisiten, Biometrie Linsen inbegriffen INTERVENTO DI CATARATTA CON IMPIANTO DI LENTE INTRAOCULARE. Incluso: Visita preintervento e visite di controllo, Biometria. Incluso lenti	* Tarifverzeichnis für fachärztliche Leistungen – 5% * tariffario della specialistica vigente - 5%

Der Sanitätsbetrieb behält sich während der Vertragslaufzeit das Recht vor, auf die vertraglich vereinbarten Volumen eine etwaige Erhöhung oder Verringerung von bis zu 30 % vorzunehmen.

Die Vergabe der jährlichen Dienstleistungen erfolgt zudem auf der Grundlage des Standorts der Einrichtung sowie der Erreichbarkeit.

Obgenannte Auflistung kann während der Dauer des Abkommens Änderungen unterliegen aufgrund der Bedarfsermittlung von Seiten der Sanitätsdirektion.

L'Azienda Sanitaria si riserva durante la vigenza contrattuale di applicare ai volumi contrattualizzati un'eventuale aumento/riduzione del 30% dei volumi stessi.

L'attribuzione delle prestazioni annue avverrà anche in base alla zona di ubicazione della Struttura oltre che alla raggiungibilità.

Il fabbisogno sopraindicato è da intendersi suscettibile di eventuale modifica durante la vigenza dell'accordo contrattuale.

## 2. Zugangsvoraussetzungen

Für die Teilnahme am Verfahren, müssen die Teilnehmer folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) im Besitz einer Akkreditierung für diese der vorliegenden Bekanntmachung sein, welche für die gesamte Dauer des Abkommens gültig sein muss;
- b) den operativen Sitz für die Erbringung der genannten Leistungen in der Autonomen Provinz Bozen haben;
- c) die vertraglich vereinbarten Leistungen sind durch medizinisches Fachpersonal mit einer geeigneten Facharztausbildung im jeweiligen Fachbereich, der Gegenstand dieses Verfahrens ist, zu erbringen;
- d) im Besitz einer geeigneten Versicherungspolizze zur Deckung der Risiken der Tätigkeiten sein, welche im Auftrag des Sanitätsbetriebes durchgeführt werden, und zwar mit eigenen Mitteln, Instrumente und dem eigenen Personal, sowie einer Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten, die den Südtiroler Sanitätsbetrieb von jeglicher Haftung für Schäden befreit, die bei der Ausübung der Tätigkeit auftreten können.

Die Einrichtung kann auch andere, in den geltenden Vorschriften des Sektors ausdrücklich vorgesehene Versicherungsformen in Anspruch nehmen, wobei sie sich verpflichtet, den Sanitätsbetrieb ausführlich darüber zu informieren.

## 3. Antrag für die Teilnahme

Im Antragsformular, welches vorliegender Bekanntmachung beiliegt, müssen die Teilnehmer gemäß Art. 15 des Gesetzes 183/2011 folgende Ersatzerklärungen angeben:

- a) die Eckpunkte des Akkreditierungsdekrets der Autonomen Provinz Bozen (Nr. Ausstellungsdatum, Gültigkeitszeitraum, Fachbereich usw.);
- b) die Liste des in der Einrichtung beschäftigten Gesundheitspersonals mit Angabe des Geburtsdatums, der Steuernummer, des Berufsprofils, der Registrierungsnummer im Berufsalbum und der Arbeitszeit: für das ärztliche Personal ist ein Lebenslauf beizulegen;
- c) technologische Eigenschaften falls vorgesehen (technische Eigenschaften, Grad der Veralterung);
- d) Betriebsflexibilität und operative Flexibilität unter besonderer Berücksichtigung des Zugangs für die Bürger (z.B. Öffnungszeiten, Abendöffnungen und Öffnungen an Samstagen und Feiertagen...);

## 2. Requisiti di ammissione

Per la partecipazione alla presente procedura, i partecipanti devono soddisfare i seguenti requisiti:

- a) essere in possesso dell'accreditamento per la disciplina del presente avviso, che deve permanere per tutta la durata dell'accordo contrattuale con l'Azienda Sanitaria;
- b) avere la sede operativa di erogazione delle prestazioni di cui all'avviso nella Provincia Autonoma di Bolzano;
- c) garantire l'erogazione delle prestazioni in convenzione da parte di personale sanitario in possesso di idonea specializzazione per l'ambito specialistico oggetto della presente procedura;
- d) garantire il possesso di idonea polizza assicurativa a copertura dei rischi inerenti all'attività svolta per conto dell'Azienda Sanitaria con mezzi, strumenti e personale propri della struttura, nonché polizza per responsabilità civile verso terzi, esonerando l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige da qualsiasi responsabilità per danni che dovessero verificarsi nell'espletamento dell'attività oggetto del presente avviso.

La Struttura potrà in alternativa, disporre di altre forme assicurative previste espressamente dalla normativa vigente del settore, impegnandosi a darne dettagliata comunicazione all'Azienda Sanitaria.

## 3. Domanda di partecipazione

Nella domanda di partecipazione, allegata al presente avviso, gli interessati devono indicare in autocertificazione ai sensi dell'art. 15 della Legge 183/2011:

- a) gli estremi del decreto di accreditamento rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano (n., data di rilascio, periodo di validità, disciplina ecc.);
- b) l'elenco del personale sanitario in servizio presso la Struttura indicando data di nascita, codice fiscale, profilo professionale, numero d'iscrizione all'albo di riferimento e tempo di lavoro: per il personale medico è da allegare il curriculum vitae;
- c) qualificazione tecnologica se presente (caratteristiche tecniche, grado di obsolescenza);
- d) flessibilità gestionale ed operativa con riferimento particolare all'accessibilità per l'utenza (es. orari d'apertura, aperture serali e aperture di sabato e aperture festive...);

- |  |   |
|--|---|
| e) für jede Art von Leistung die bereits erbrachte Menge im Rahmen der privaten bezahlten Tätigkeit; | e) per ciascuna tipologia di prestazione la quantità erogata in regime privato pagante; |
| f) Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln / gute Parkmöglichkeiten;                         | f) facilità di raggiungimento tramite mezzi pubblici / facilità di parcheggio;          |

Die Einrichtung muss sich außerdem verpflichten:

La Struttura deve inoltre impegnarsi:

- |   |  |
|---|--|
| g) sicherzustellen, dass die unter diese Bekanntmachung fallenden Leistungen in einer Einrichtung im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen erbracht werden (Angabe der Adresse);   | g) a indicare gli estremi dell'indirizzo della struttura, al fine di garantire che le prestazioni vengano erogate nella Provincia autonoma di Bolzano;   |
| h) jährlich mindestens 90 % des vertraglich vereinbarten Leistungsangebots für die über die Einheitlichen Landesvormerkungsstelle (ELVS) gebuchten Leistungen zu gewährleisten, andernfalls wird eine Vertragsstrafe in Höhe von 10,00 Euro für jede fehlende Leistung unterhalb der 90 %-Schwelle verhängt.  | h) a garantire annualmente, per le prestazioni prenotate dal Centro Unico di Prenotazione Provinciale (CUPP), almeno il 90% dell'offerta contrattualizzata, pena l'applicazione di una penale pari a 10,00 euro per ciascuna prestazione mancante rispetto alla soglia del 90%.  |
| i) Gewährleistung einer geeigneten Anzahl an Personal mit entsprechender beruflicher Qualifikation für die Umsetzung des Abkommens mit dem Sanitätsbetrieb;   | i) a garantire una coerente dotazione quantitativa e qualificazione professionale del personale impiegato per rispondere alla necessità dell'Azienda;  |
| j) als Vergütung für die im Rahmen der vertraglichen Vereinbarung erbrachten Leistungen die Anwendung der im Aufruf zur Interessenbekundung angegebenen Tarife sowie etwaiger Nachlässe zu akzeptieren;   | j) ad accettare, quale remunerazione delle prestazioni erogate in regime di convenzione, l'applicazione della tariffa e dell'eventuale scontistica di cui all'avviso di manifestazione d'interesse;  |
| k) sicherzustellen, dass die geltenden Bestimmungen im Bereich der elektronischen Gesundheitsakte (EGA) angewandt werden;   | k) assicurare l'effettiva alimentazione in maniera continuativa e tempestiva del fascicolo sanitario elettronico (FSE) secondo la normativa vigente e laddove previsto;  |
| l) die vom Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellten Informationssysteme für die Verwaltung und Dokumentation der erbrachten Leistungen zu nutzen und/oder die klinischen und administrativen Daten zu den genannten Leistungen gemäß den vom Sanitätsbetrieb festgelegten betrieblichen Verfahren und technischen Spezifikationen zu übermitteln, unter Einhaltung der geltenden Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten sowie zur IT-Sicherheit; | l) ad utilizzare i sistemi informativi messi a disposizione dall'Azienda Sanitaria per la gestione e la registrazione delle prestazioni erogate e/o a trasmettere i dati clinici e amministrativi relativi alle suddette prestazioni secondo le modalità operative e le specifiche tecniche definite dall'Azienda Sanitaria, nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali e sicurezza informatica; |
| m) sicherzustellen, dass das Gesundheits- und Pflegepersonal, welches Leistungen dieser Bekanntmachung durchführt, keine Unvereinbarkeiten gemäß Gesetz 412/91 und dem Gesetz 662/1996 aufweist;  | m) a garantire che il personale sanitario e assistenziale che effettuerà le prestazioni oggetto del presente avviso non si trovi in situazione di incompatibilità rispetto alla Legge 412/91 e alla Legge 662/1996;  |
| n) die Zufriedenheit der Nutzer des Dienstes zu ermitteln und falls vom Sanitätsbetrieb vorgesehen, die diesbezüglich vorgesehenen Zufriedenheitsbögen  | n) a rilevare il gradimento degli utilizzatori del servizio e se previsto da parte dell'Azienda Sanitaria di utilizzare le schede di rilevamento predisposte da  |

zu verwenden;

parte dell'Azienda Sanitaria;

o) zu gewährleisten, dass dem Sanitätsbetrieb für die verwaltungstechnischen Kontrollen und den Kontrollen technischer und klinischer Natur die Unterlagen in digitaler Form betreffend die erbrachten Leistungen zur Verfügung gestellt wird;

o) a garantire la disponibilità ad inviare copia della documentazione clinica delle prestazioni erogate in formato elettronico all'Azienda Sanitaria, ai fini dei controlli amministrativo e relativi alla qualità tecnica e medica delle prestazioni eseguite;

Schließlich muss Folgendes erklärt werden:

Infine, deve dichiarare:

p) alle Bestimmungen dieser Mitteilung gelesen zu haben;

p) di aver preso visione di tutte le disposizioni del presente Avviso;

q) zu akzeptieren, dass die Einrichtungen, mit denen der Sanitätsbetrieb das Vertragsabkommen abschließt, zum Gesamtbudget mit den anderen ausfindig gemachten Vertragspartnern beitragen wird und kein Anspruch auf eine Mindestanzahl an Leistungen besteht;

q) di accettare che le strutture con le quali l'Azienda Sanitaria sottoscriverà l'accordo contrattuale concorreranno al budget complessivo con gli altri soggetti individuati e senza limite minimo di prestazioni garantite;

r) einverstanden zu sein, dass der Sanitätsbetrieb keine Mindestanzahl an Leistungen garantiert;

r) di accettare che l'Azienda Sanitaria non garantisce un limite minimo di prestazioni;

s) sich zu verpflichten, bei der Unterzeichnung des Abkommens alle vom Sanitätsbetrieb angeforderten weiteren Unterlagen vorzulegen;

s) di impegnarsi a presentare, all'atto di sottoscrizione dell'accordo, eventuale ulteriore documentazione richiesta dall'Azienda Sanitaria, ove necessario;

t) sich bewusst zu sein, dass diese Mitteilung über die Interessenbekundung keine Verpflichtung für den Sanitätsbetrieb darstellt, zukünftige Vertragsabkommen abzuschließen.

t) di essere consapevole che il presente Avviso di Manifestazione di Interesse non costituisce impegno per l'Azienda Sanitaria di instaurare futuri accordi contrattuali.

Der Antrag muss vom gesetzlichen Vertreter der Einrichtung oder einem Bevollmächtigten mit beigefügter Fotokopie eines gültigen Ausweisdokuments unterzeichnet werden.

La domanda deve essere sottoscritta dal legale rappresentante della Struttura, o procuratore con allegata la copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.

Wenn sich herausstellt, dass der Inhalt der Eigenerklärung nicht der Wahrheit entspricht, gilt die Eintragung als nicht geeignet für die Eintragung in das Register.

Qualora emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, la Struttura verrà ritenuta non idonea e non sarà iscritta nel registro.

Gemäß Art. 15 des Gesetzes 183/2011 und der Richtlinie des Ministeriums für öffentliche Verwaltung und Vereinfachung Nr. 61547 vom 22.12.2011 kann der Sanitätsbetrieb nur Ersatzerklärungen von Bescheinigungen oder Notariatsakte akzeptieren.

Ai sensi dell'art. 15 della Legge 183/2011 e della direttiva del Ministero della Pubblica Amministrazione e della Semplificazione n. 61547 del 22.12.2011, l'Azienda Sanitaria potrà accettare esclusivamente le dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di atti di notorietà.

#### 4. Veröffentlichung der Eintragung ins Verzeichnis

#### 4. Pubblicazione dell'avvenuta iscrizione nel registro

Nach Ablauf der Frist für die Eintragung in das Verzeichnis, wird der Sanitätsbetrieb die Liste der geeigneten Einrichtungen mit Beschluss genehmigen und das Verzeichnis veröffentlichen.

Dopo la scadenza del termine per l'iscrizione nel registro, l'Azienda Sanitaria approva con deliberazione l'elenco e pubblicherà il registro.

Der Sanitätsbetrieb behält sich das Recht vor, diese

L'Azienda Sanitaria si riserva, a proprio insindaca-

Bekanntmachung nach eigenem Ermessen zu ändern, auszusetzen oder zu widerrufen, wenn Gründe des öffentlichen Interesses oder gesetzliche Bestimmungen dies erfordern, ohne dass sich seitens des Betriebes eine besondere Verpflichtung hinsichtlich der Fortsetzung der Verhandlungstätigkeit erwächst.

Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Bekanntmachung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Vorschriften verwiesen.

### 5. Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Einrichtung bestätigt und erklärt mit der Abgabe der Interessenbekundung, dass jede Datenverarbeitung, welche im Zuge der Abwicklung der Markterhebung erfolgt, ausschließlich im Zusammenhang und zum Zweck der genannten Erhebung und in jedem Fall unter Berücksichtigung der EU-Regelung 2016/679 durchgeführt wird.

### 6. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage der Interessensbekundung

Die Einrichtungen können ihr Interesse an einer Teilnahme an dem in dieser Bekanntmachung genannten Verfahren innerhalb folgender Frist bekunden:

bile giudizio, la facoltà di modificare, sospendere o revocare il presente Avviso, qualora ricorrano motivi di pubblico interesse o disposizione di legge, senza che in capo alla stessa sorga alcun obbligo specifico in ordine alla prosecuzione dell'attività negoziale.

Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso, si rimanda a quanto stabilito dalle disposizioni di legge e regolamenti in vigore.

### 5. Trattamento dei dati personale

Con la presentazione della manifestazione di interesse la Struttura da atto e conferma che ogni trattamento dei dati personali che derivi dallo svolgimento della presente indagine di mercato verrà effettuato unicamente per finalità connesse a tale indagine e comunque nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679.

### 6. Termine e modalità di presentazione della manifestazione di interesse

I soggetti interessati possono manifestare l'interesse a partecipare alla procedura oggetto del presente avviso entro il seguente termine:

<b>Datum - Data</b>	<b>01.08.2025</b>	<b>Uhr - Ora</b>	<b>12:00</b>
---------------------	-------------------	------------------	--------------

Der Antrag für die Teilnahme, welcher dieser Bekanntmachung beiliegt, muss ausgefüllt werden und, ist, unter Androhung des Ausschlusses an folgende Adresse zu senden:

L'allegata domanda di partecipazione a questo avviso deve essere compilata e inoltrata, a pena esclusione, a mezzo posta certificata PEC all'indirizzo:

**[vertragsabkommen.accordicontrattuali@pec.sabes.it](mailto:vertragsabkommen.accordicontrattuali@pec.sabes.it)**

Die Unterlagen müssen mit folgendem Betreff übermittelt werden "*Interessenbekundung für augenheilkunde Leistungen- Abkommen 2026-2028*" enthalten.

L'invio dei documenti deve essere avvenire, indicando il seguente oggetto: "*Manifestazione di interesse finalizzata all'acquisizione di prestazioni di oculistica - accordo 2026-2028*".

Wir bitten Sie, den Antrag im PDF-Format zu senden und alle Unterlagen in eine einzige Datei einzufügen.

Si chiede di inviare la domanda in formato pdf, inserendo tutta la documentazione in un unico file.

Für die rechtzeitige Zustellung der Anträge haftet nur die Einrichtung, unter Ausschluss jeglicher Haftung des Sanitätsbetriebs, wenn diese aus irgendeinem Grund nicht rechtzeitig übermittelt werden.

Il recapito tempestivo delle domande rimane ad esclusivo rischio della struttura, restando esclusa qualsivoglia responsabilità dell'Azienda Sanitaria ove, per qualsiasi motivo, gli stessi non dovessero essere inoltrati in tempo utile.

Nach Ablauf der Bewerbungsfrist können Unterlagen nicht mehr eingereicht werden.

Non è ammessa la presentazione di documenti oltre la scadenza del termine per la presentazione delle domande.

Der gesetzliche Vertreter **muss den Antrag unterzeichnen, andernfalls erfolgt der Ausschluss.**

Il legale rappresentante **dovrà apporre la firma in calce alla istanza a pena di esclusione.**

Die Beglaubigung der Unterschrift erfolgt durch Vorlage einer Kopie des gültigen Ausweisdokuments des Teilnehmers, die dem Antrag beigelegt ist.

Diese Bekanntmachung wird für Nr. 15 Tage auf der Website des Südtiroler Sanitätsbetriebes unter folgender Adresse veröffentlicht: [www.sabes.it](http://www.sabes.it) in der Rubrik Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge - Abkommen 502/1992 - Interessenbekundung.

Allfällige Informationen und Erläuterungen technischer und/oder juristisch-verwaltungstechnischer Natur können von der Einrichtung an das Amt für Vertragsabkommen - Frau Dr. Alessia Toniatti 0471/439169 [alessia.toniatti@sabes.it](mailto:alessia.toniatti@sabes.it) gerichtet werden.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für den Südtiroler Sanitätsbetrieb in keiner Weise verbindlich. Dieser ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

L'autentica della firma si effettua mediante presentazione, in allegato alla domanda, di copia di valido documento di identità del sottoscrittore.

Il presente avviso sarà pubblicato per n. 15 giorni sul sito web dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige al seguente indirizzo: [www.sabes.it](http://www.sabes.it) nella sezione Amministrazione Trasparente - Bandi di gare e contratti - Accordi 502/1992 - Manifestazione di interesse.

Eventuali informazioni e chiarimenti di natura tecnica e/o giuridico-amministrativa potranno essere richiesti all'Ufficio Accordi Contrattuali - dott.ssa Alessia Toniatti 0471/439169 [alessia.toniatti@sabes.it](mailto:alessia.toniatti@sabes.it)

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Die Direktorin des Amtes für Vertragsabkommen

La Direttrice dell'Ufficio Accordi Contrattuali

Dr. Alessia Toniatti  
(digitale Unterschrift - firma digitale)